

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

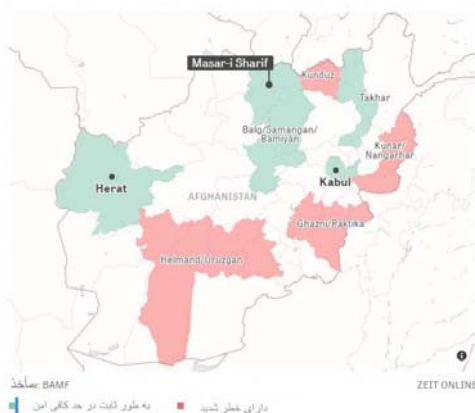
برگردان از: حمید بهشتی

۱۳ دسمبر ۲۰۱۶

کریسمس پناهجویان افغان در کابل

Sichere und unsichere Regionen in Afghanistan

میزان امنیت در بخش های مختلف افغانستان از نظر دولت آلمان



بسیاری از مناطق افغانستان «به حد کافی امن» می باشند. این را دولت آلمان اعلام کرده است.

کابل/ برلین: برلین برای اواسط هفته آینده اولین پرواز بازگرداندن پناهجویان افغان را اعلام کرده است. به طوری که گزارش می شود قرار است تا ۵۰ افغان که پناهندگی شان رد شده است به زمستان کابل انتقال یابند. سایر پروازهای از این قبیل نیز در نظر گرفته شده است. در وزارت کشور آلمان گفته می شود تا میزان ۱۲۵۰۰ افغان فاقد حق اقامت در آلمان حضور داشته و باید کشور را ترک گویند. مبنای این تصمیم قرار و مدار بازگرداندنی است که برلین و اتحادیه اروپا در آغاز ماه اکتوبر با کابل گذاشته اند که تحت شرایط ویژه ای پس فرستادن خردسالان را نیز ممکن می سازد. انجام این اقدامات علی رغم این است که رقم کشته شدگان غیرنظامی در این کشور به تازگی به اوج خود رسیده است و ملل متحد برای چندمین بار نسبت به شرایط وحشتناک افغانستان اخطار داده است. کارمندان اداره مرکزی آلمان برای مهاجرت و پناهندگان (بامف BAMF) گزارش می کنند که تحت فشار شدیدی برای این که به افغانها دیگر جواز پناهندگی ندهند، قرار دارند. دولت آلمان مدت ها پیش در یک عملیات سازمان یافته تبلیغاتی در افغانستان این خبر را شایع نمود که مردم را از فرار از کشورشان بر حذر می دارد: آلمان به کارگر ساده احتیاجی نداشته، فقط به نیروی کارآموزده نیاز دارد.

بازگرداندن «با احترام»

مبنای اداری برای ارجاع های در نظر گرفته شده قرار می‌گیرد است میان المان و افغانستان و نیز میان افغانستان و اتحادیه اروپا که در دوم اکتوبر در کابل به امضاء رسید. مطابق این قرار افغانستان بازگرداندن پناهجویانی را که تقاضاهایشان رد شده باشد، می‌پذیرد. افغانستان از جمله موظف است اسناد لازمه را بدون تأخیر آماده نماید. در مواردی که کابل موفق بدین کار ننگردد، اتحادیه اروپا مستقلاً اسناد مزبور را صادر می‌نماید که طبق قرار، محترمانه، مطمئن و مرتب انجام خواهد شد. [۱] در تکمیل این کار از یک سو کوشش های بیشتری در جهت جذب افراد و از سوی دیگر اقدام تبلیغی علیه فرار افغانها به اتحادیه اروپا در نظر گرفته شده است. برلین یک چنین عملیات سازمان یافته ای را در پائیز سال جاری آغاز نموده، با نصب پلاکات هائی در افغانستان منتشر ساخته بود که افغانها غالباً سال ها در المان اجازه کار دریافت نمی‌کنند، خردسالان را نیز پس خواهند فرستاد و در المان فقط به نیروی کار آزموده نیاز است و نه به کارگر ساده. [۲] تبلیغات مزبور، همانطور که تداوم فرار افغانها نشان می‌دهد، فایده ای نداشته است. اکنون دیگر کابل باید انجام این کار را خود بر عهده گیرد.



تظاهرات در برلین علیه پس فرستادن پناهجویان به افغانستان - ۱۰ دسمبر ۲۰۱۶ - تصویر از مهدی

قربانیان روزافزون

طبیعتاً بازپس فرستادن به افغانستان با وضع فجیع این کشور در تناقض است. در نیمه اول سال جاری ملل متحد اوج تازه ای از رقم قربانیان غیرنظامی را گزارش کرده است. این افزایش اکنون نیز تداوم دارد. در اولین ماه های سال جاری با رقم ۸۳۹۷ قربانی غیرنظامی که ۲۵۶۲ تن آنها کشته و ۵۸۳۵ تن مجروح گشته اند، بیش از هر زمان دیگر می‌باشد. به طوری که ملل متحد گزارش می‌کند بیش از هر چیز فزونی جنگ های زمینی موجب افزایش شمار کشته شدگان بوده و بیش از نیمی از قربانیان کودکان هستند. شمار خردسالان کشته ۶۳۹ و مجروحان ۱۸۲۲ بوده است. در اثر حملات هوایی بین جنوری و سپتمبر ۲۰۱۶ دستکم ۱۳۳ تن غیرنظامی کشته و ۱۵۲ تن مجروح گشته اند. یک سوم آنها قربانیانی هستند که به دنبال حملات قوای هوایی بین المللی آسیب دیده اند. [۳] این را که غیرنظامیان در همه موارد

زندگی می‌توانند هدف حمله قرار گیرند، ملل متحد در گزارش مزبور تأیید می‌کند: اکنون دیگر همواره مناطق غیرنظامی، بازارها، اماکن دینی، تأسیسات بهداشتی و مدارس مورد حمله قرار گرفته و در تمامی ۳۸ ولایت کشور آوارگان پناهجو سرگردان می‌باشند.

خشونت بی‌انتهای

برلین علی‌رغم اطلاع دقیق از اوضاع واقعی در افغانستان مدت هاست می‌کوشد تا (بامف) در پاسخ تقاضای پناهجویان بیش از پیش تصمیم‌گیری منفی اتخاذ نماید. این در حالیست که کلیدهای مربوط به تصمیم‌گیری‌های مزبور در رابطه با کشورهایی که پناهجویان از آنجا فرار کرده‌اند با اینگونه تصمیم‌گیری تناقض دارد. در متن کلید این تصمیم‌گیری از جمله چنین آمده است: «در تمامی بخش‌های افغانستان درگیری‌های جنگی میان نیروهای امنیتی افغانستان و طالبان و سایر دستجات اپوزیسیون به شکل جنگ داخلی و مبارزه چریکی حاکم است.» در گزارش مزبور چنین آمده است که «نقض حقوق بشر» به طور گسترده شایع بوده و «به ندرت تحت تعقیب قرار می‌گیرد». تهیه مواد غذایی «مشکل» بوده، ۵۰ درصد کودکان «به خاطر کمبود مواد غذایی در دراز مدت خسارت دیده‌اند» و «در حال حاضر امکان مداوای بیماری‌ها بسیار محدود است». زیرا «خدمات پزشکی به خاطر فقدان دارو، دستگاه پزشکی، اطباء و نیز کمبود پرسنل کارآموز ناکافی است. در گزارش مربوطه این مطلب نیز افزوده گشته است: «از میانه دوم سال ۲۰۱۲ شمار کشته‌شدگان غیرنظامی رو به افزایش است». پایانی برای خشونت قابل پیش‌بینی نیست. [۴]

احتمال کشته شدن

با اینحال برلین برای این که پس فرستادن‌ها را مشروع جلوه دهد، بر این ادعا تأکید دارد که برای آوارگان در افغانستان گزینه فرار داخلی وجود دارد. متناسب با این بیان، کلید تصمیم‌گیری اداره مرکزی المان برای مهاجرت و پناهندگی (بامف) را تغییر داده‌اند. در آنجا در بخشی که بر آن تأکید شده است چنین آمده: «مقررات اصولی برای انجام امکانات محافظتی در مورد جوانان، افراد مجرد و مردان کاری باید مورد توجه قرار گیرد». بنا بر این گزارش، طبق مقررات مزبور این حفاظت همچنین در مورد وابستگان اقلیت‌های قومی، اعضای سابق حزب کمونیست و مخالفان قدرتمندان محلی می‌باید مصداق یابد. در یکی از اوراق داخلی بامف میزان احتمال کشته شدن پس فرستادگان «۰,۰۷۴ درصد» ذکر شده است. این میزان بی‌معنی بدین جهت قابل اهمیت است که دادگاه‌ها احتمال کشته شدن تا میزان ۰,۱۲۵ درصد را بی‌اشکال اعلام نموده‌اند: «هر که تا این میزان در معرض خطر کشته شدن باشد «خطر زیادی برای جسم و جان وی نیست». [۵] علاوه بر آن فشار زیادی بر کارمندان بامف وارد می‌گردد. به گفته یکی از کارمندان این اداره «هر که بخواهد به مرد مجرد افغان کمک محافظتی رساند باید جرأت داشته باشد». این فشار در حال حاضر اثر خود را نشان می‌دهد. در حالی که در سال گذشته پاسخ به تقاضاهای پناهندگی برای ۷۸ درصد افغانها مثبت بوده است در سال جاری این میزان به ۵۲ درصد تقلیل یافته است. [۶]

خردسالان بدون همراه

در وسط هفته آینده قرار است اولین پس فرستادن جمعی به افغانستان انجام شود. به طوری که گزارش شده است بدین صورت تا ۵۰ پناهجو به زمستان کابل منتقل خواهند شد. وزارت کشور المان از رقم ۱۲۵۰۰ افغانی ذکر می‌کند که فاقد حق اقامت در المان بوده و اکنون باید پس فرستاده شوند. در این بین از پس فرستادن خردسالان نیز صحبت می‌

شود: نخست وزیر استان زاکسین، شتانیزلاو تیلیش (وابسته به حزب دموکرات مسیحی) خواهان «پس فرستادن قطعی جوانان بالغ به لحاظ حقوق جزائی است که مرتکب جرم بزرگی شده باشند». [۷] معاون ریاست حزب دموکرات مسیحی، توماس اشترویل، نیز این کار را مجاز می داند. [۸] به گفته او قرار میان اتحادیه اروپا و افغانستان اجازه این کار را می دهد: در این توافقنامه آمده است خردسالان فقط در صورتی نباید به افغانستان پس فرستاده شوند که خانواده آنها قابل یافت نبوده و هیچ امکان مناسبی نیز برای نگهداری آنها در آنجا نباشد. [۹] در جمله مزبور جای این تعبیر گذاشته شده است که – در صورت وجود نیت سیاسی – بتوانند به پس فرستادن جوانان جامعه عمل بپوشانند.

یادآوری ها

[1] *Joint Way Forward on migration issues between Afghanistan and the EU. Kabul,*

02.10.2016.

[2] *Die Kampagne kann hier eingesehen werden:*

www.afghanistan.diplo.de/Vertretung/kabul/en/03/FluchtMigrationEN/RumoursOV.html/ .

[3] *UNAMA releases civilian casualty data for third quarter of 2016. unama.unmissions.org*

19.10.2016.

[4], [5], [6] *Kai Biermann, Julian Jestadt, Nico Schmolke: Die kalte Rechnung des*

Innenministers. www.zeit.de 17.11.2016.

[7] *Tillich fordert Abschiebung von Minderjährigen. www.lvz.de 05.12.2016.*

[8] *Strobl schließt nicht aus, Minderjährige abzuschieben. www.faz.net 07.12.2016.*

[9] *"Unaccompanied minors are not to be returned without successful tracing of family members or without adequate reception and care-taking arrangements having been put in place in Afghanistan." Joint Way Forward on migration issues between Afghanistan and the EU. Kabul, 02.10.2016.*

منبع:

برگرفته از سایت سازمان مراقب سیاست خارجی المان

<http://www.tlaxcala-int.org/article.asp?reference=19451>

۸ دسمبر ۲۰۱۶